

**Die Europäische Union
Herausforderungen und Chancen
für die europäische Wissenschaftsgemeinschaft**

**L'Unione Europea
Sfide e opportunità
per la comunità scientifica europea**

**Deutsch-Italienisches Symposium
Simposio Italo-Tedesco**

**Rom, 13.–14. Juli 2017
Roma, 13–14 luglio 2017**

Schirmherrschaft / Patrocinio



**Botschaft
der Bundesrepublik Deutschland
Rom**

mit Unterstützung durch / con il sostegno di:



Am 25. März 2017 jährte sich zum sechzigsten Mal die Unterzeichnung der Verträge zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft. Zwölf Jahre nach dem Ende des Zweiten Weltkrieges schlossen sich sechs Länder vertraglich enger zusammen: Belgien, die Bundesrepublik Deutschland, Frankreich, Italien, Luxemburg und die Niederlande. Die Unterzeichnung der Verträge gilt als Gründungsdatum der späteren Europäischen Union (EU).

Dieses Jubiläum war und ist Anlass für eine Reihe von Veranstaltungen nicht nur in Rom – angesichts einer EU, die sich aktuell einem ganzen Bündel an Herausforderungen gegenüber sieht.

In Zusammenarbeit mit der Villa Vigoni und weiteren italienischen wie deutschen Partnern möchte die Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG) im Rahmen eines wissenschaftlichen Symposiums Fragen zur Europäischen Union und den damit verbundenen aktuellen Herausforderungen für die Wissenschaft erörtern.

Die zweitägige Veranstaltung soll sowohl einen wissenschaftlichen als auch einen forschungspolitischen Akzent setzen und einen Beitrag der Wissenschaft für die Gestaltung Europas leisten. Sie möchte mit Vorträgen und Podiumsgesprächen exemplarisch die Herausforderungen der europäischen Integration – insbesondere für die Wissenschaft – fokussiert thematisieren und gleichzeitig vor allem deutschen und italienischen Wissenschaftseinrichtungen einen Rahmen für die Planung möglicher Vernetzungsaktivitäten bieten.

Il 25 marzo 2017 è ricorso il sessantesimo anniversario della firma dei Trattati di Roma, i quali hanno sancito la costituzione della CEE (Comunità Economica Europea) e della Comunità Europea dell'Energia Atomica (Euratom): a distanza di dodici anni dalla fine della seconda guerra mondiale, sei Stati europei - Belgio, Francia, Germania, Italia, Lussemburgo e Paesi Bassi - si univano saldamente tra i loro. La firma dei trattati, pertanto, viene considerata come data di fondazione della successiva Unione Europea (UE).

Le celebrazioni per l'anniversario hanno dato avvio ad una serie di incontri non soltanto a Roma ma anche in molte altre città europee, per discutere di un'Unione europea che al giorno d'oggi deve affrontare un numero sempre maggiore di sfide.

La Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG, *German Research Foundation*), in collaborazione con Villa Vigoni e altri partners italiani e tedeschi, si propone, nell'ambito di un simposio scientifico, di esaminare alcune questioni che, nella cornice dell'Unione Europea, si presentano oggi come sfide per la ricerca in Europa.

La manifestazione, che si svolgerà in due giornate consecutive, mira a dare un contributo alla maggior integrazione dell'Europa, sia nella prospettiva delle varie discipline scientifiche sia in quella della politica della ricerca. Sono previste conferenze e tavole rotonde che tratteranno dei problemi che l'integrazione europea, propone in special modo per lo sviluppo delle scienze e della ricerca. Allo stesso tempo il simposio vuole offrire l'occasione, in particolare per le istituzioni scientifiche tedesche e italiane, di sviluppare eventuali attività di *networking*.

Programm / Programma

13. Juli 2017 (Donnerstag)

13 luglio 2017 (giovedì)

19:00 Uhr / ore

Abendveranstaltung (auf Einladung)

Evento serale (su invito)

Begrüßung: [Susanne Marianne Wasum-Rainer](#), Botschafterin

Benvenuto: der Bundesrepublik Deutschland in Italien und San Marino / Ambasciatore della Repubblica Federale Tedesca in Italia e San Marino

Grußwort / Saluto: [Dorothee Dzwonnek](#), Generalsekretärin der Deutschen Forschungsgemeinschaft / Segretario Generale della Deutsche Forschungsgemeinschaft

Podiumsgespräch: Athen, Rom, Jerusalem. Europas antike Wurzeln oder antike Wurzeln für Europa?

Tavola rotonda: Atene, Roma, Gerusalemme. Radici dell'Europa nell'antichità o radici antiche per l'Europa?

Teilnehmende: [Ortwin Dally](#), Leitender Direktor des Deutschen

Partecipanti: Archäologischen Instituts Rom / Direttore dell'Istituto Archeologico Germanico a Roma

[Tanja Michalsky](#), Geschäftsführende Direktorin der Bibliotheca Hertziana / Direttrice della Bibliotheca Hertziana

[Christopher Smith](#), Direktor der British School at Rome / Direttore della British School di Roma

[Salvatore Settis](#), ehm. Leiter der Scuola Normale Superiore in Pisa / già direttore della Scuola Normale Superiore di Pisa

Moderation: [Peter Funke](#), Professor für Alte Geschichte,

Presentazione: Westfälische Wilhelms-Universität Münster / Professore di storia antica, Westfälische Wilhelms-Universität Münster

Anschließend

Buffet-Abendessen auf Einladung der Botschafterin der Bundesrepublik Deutschland

In conclusione

Cena a buffet su invito dell'Ambasciatore della Repubblica Federale Tedesca

Tagungsort:

Residenz der deutschen Botschafterin in Rom:
Villa Almone, Via Cristoforo Colombo 1, 00154 Roma

Luogo della
manifestazione:

Residenza dell'Ambasciatore Tedesco a Roma:
Villa Almone, Via Cristoforo Colombo 1, 00154 Roma

14. Juli 2017 (Freitag)
14 luglio 2017 (venerdì)

Öffentliches deutsch-italienisches Symposium
Simposio italo-tedesco aperto al pubblico

10:30-11:00 Uhr / ore **Begrüßung und Einführung / Benvenuto e Introduzione**

Michael H. Gerds, Botschafter a.D., Präsident der Villa Vigoni / Ex ambasciatore, Presidente del Centro Italo-Tedesco per l'Eccellenza Europea Villa Vigoni

Gisela Cramer von Clausbruch, Bundesministerium für Bildung und Forschung / Ministero Federale dell'Istruzione e della Ricerca

Peter Strohschneider, Präsident der Deutschen Forschungsgemeinschaft / Presidente della Deutsche Forschungsgemeinschaft

11:00-12:00 Uhr / ore **Wissenschaft und Forschung als Motoren der europäischen Integration? Eine historische Perspektive / L'evoluzione storica dell'UE - Scienza e Ricerca: uno stimolo per l'integrazione europea?**

Corinna Unger, Professorin für Globale und Koloniale Geschichte des 19. und 20. Jahrhunderts, Europäisches Hochschulinstitut Florenz / Professore di storia globale e coloniale dei secoli XIX e XX, Istituto Europeo di Firenze

12:00-13:00 Uhr / ore **Die EU als Rechts- und Wertegemeinschaft / La cornice giuridica dell'UE: una comunità basata sul diritto e sui valori condivisi**

Angelika Nußberger, Vizepräsidentin des Europäischen Gerichtshofs für Menschenrechte und Leiterin des Instituts für Ostrecht, Universität zu Köln / Vicepresidente della Corte europea dei diritti dell'uomo e direttrice dell'istituto per il Diritto dell'Europa dell'est, Università di Colonia

13:00-14:00 Uhr / ore **Mittagspause / Pausa pranzo**

14:00-15:00 Uhr / ore **Das Mehrebenensystem der EU: Demokratie und Forschung / Il sistema multilivello dell'Unione Europea: democrazia e ricerca**

Simona Piattoni, Professorin für Politikwissenschaft, Universität Trient / Professore di scienza politica, Università di Trento

15:00 Uhr / ore

Podiumsgespräch / Tavola Rotonda

Eine vernetzte europäische Wissenschaftsgemeinschaft: Pfeiler einer pluralistischen Europäischen Union

Una comunità scientifica europea interconnessa: pilastro di un'Unione Europea pluralista

Teilnehmende: **Peter Strohschneider**, Präsident der Deutschen Forschungsgemeinschaft / Presidente della Deutsche Forschungsgemeinschaft
Partecipanti: **Tanja Börzel**, Direktorin des Center for European Integration, Freie Universität Berlin, Kuratoriumsmitglied der Villa Vigoni / Direttrice del Center for European Integration, Freie Universität Berlin, membro privato del Consiglio direttivo di Villa Vigoni
Giuliano Amato, Richter des italienischen Verfassungsgerichtshofs, Ministerpräsident a.D. / Giudice della corte costituzionale italiana, già Presidente del Consiglio
Annette Schavan, Botschafterin der Bundesrepublik Deutschland am Heiligen Stuhl, Ministerin a.D. für Bildung und Forschung / Ambasciatore della Repubblica Federale Tedesca presso la Santa Sede, già Ministro dell'istruzione

Moderation: **Tilmann Kleinjung**, Bayerischer Rundfunk,
Presentazione: München / Radio Bavarese, Monaco di Baviera

Anschließend
In conclusione

Empfang auf Einladung der Deutschen Forschungsgemeinschaft
Ricevimento su invito della Deutsche Forschungsgemeinschaft

Begrüßung / Benvenuto

Dorothee Dzwonnek, Generalsekretärin der Deutschen Forschungsgemeinschaft / Segretario generale della Deutsche Forschungsgemeinschaft

Tagungsort:

Palazzo Cardinal Cesi, Via della Conciliazione n° 51,
00193 Roma (P.zza San Pietro)

Luogo della
manifestazione:

Palazzo Cardinal Cesi, Via della Conciliazione n° 51,
00193 Roma (P.zza San Pietro)